

#whdentalwerk



video.wh.com

Jetzt bei Ihrem
Fachhändler oder
auf wh.com



Incredible inside & outside

Die neuen Lisa-Sterilisatoren
Übertreffen alle Erwartungen

lisa

Incredible inside

Die neuen Lisa Sterilisatoren von innen: Ist es nicht irgendwie ein Wunder? So viele Elemente, eine unglaubliche Technologie und so viele einzelne Präzisionsteile – alle am richtigen Platz und bereit, den täglichen Anforderungen an einen High-end Typ B-Sterilisator zu entsprechen. Natürlich ist diese Röntgenaufnahme ohne Befund. Aber wir sind uns sicher, dass sie trotzdem etwas Spezielles an unseren neuen Lisa Sterilisatoren entdecken werden. Nennen Sie es »Neue Sicherheit«. Nennen Sie es »Neue Ergonomie«. »Revolutionäre Evolution«.

Oder lassen Sie uns einen Vorschlag machen: vollkommene Zufriedenheit und Kontrolle in der Infektionsprävention.



Röntgenaufnahme: Nick Veasey für W&H.
Entdecken Sie die unglaublichen Arbeiten
des Künstlers auf nickveasey.com

Unglaublich anwenderfreundlich **EliSense**

Alle Informationen zum Zyklusstatus, zur Temperatur und zur Optimierung des Arbeitsablaufs und Resultats auf einen Blick.



Unglaubliche Rückverfolgbarkeit **EliTrace**

Mit EliTrace wissen Sie nicht nur genau, wann welcher Zyklus durchgeführt wurde, sondern auch, welches Instrument im Rahmen des Zyklus sterilisiert wurde.

Unglaublich leistungsstark **Eco Dry +**

Die Eco Dry + Technologie passt die Trocknungszeit der Beladung an. Das verkürzt die Zykluszeit, verängert die Lebensdauer Ihrer Instrumente und senkt den Energieverbrauch.



Incredible **outside**

Die neuen Lisa-Sterilisatoren von außen: glatte, hygienische Oberflächen, ein frisches, ergonomisches Design – und ein unglaublich kristallklares Farb-Touchdisplay. Nur ein Display, denken Sie jetzt vielleicht. Und viel mehr Gedanken müssen Sie sich auch nicht machen. Denn die selbsterklärende Menüführung und künstliche Intelligenz, die sich hinter dem Display verbirgt, macht den Typ B-Sterilisationsprozess zu einem der einfachsten, angenehmsten und sichersten der Welt. Zu Ihrer Sicherheit – und der Ihrer Patienten.

Unglaublich anwenderfreundlich dank **EliSense**

Status Sense, Temperature Sense und Smart Sense: drei unglaubliche Innovationen zusammengefasst zu EliSense-Technologie – dem intelligenten Kommunikationssystem via LED Indikatoren und Display.

EliSense Smart Sense informiert via Display

- › Wann es Zeit wird, Multidem zu ersetzen
- › Wie der Trocknungsprozess optimiert werden kann
- › Über den Status der Vacuum-Test-Temperatur
- › Wann die nächsten Tests (abhängig von den lokalen behördlichen Anforderungen) durchgeführt werden müssen.



EliSense Status Sense

Alle wichtigen Informationen auf einen Blick – via LED Indikatoren:

Zyklus in Arbeit

Die grünen Lichter blinken abwechselnd.

Zyklus beendet

Die grünen Lichter leuchten gleichzeitig.

Manuelle Zyklus-Unterbrechung

Die roten Lichter blinken: der Zyklus wurde manuell unterbrochen.

Manuelle Zyklus-Unterbrechung aufgehoben

Die roten Lichter leuchten gleichzeitig.

Kammer-Temperatur

Alle drei LEDs leuchten gleichzeitig blau: Die Kammer ist ausreichend abgekühlt, die Ladung ist bereit zur Entnahme.



EliSense Temperature Sense

Mehr Sicherheit bei der Arbeit: EliSense kümmert sich nicht nur um den optimalen Sterilisationsprozess sondern auch um Sie. Durch eine automatische Warnung, sollte die Ladung nach Öffnen der Türe noch zu heiß sein.



Unglaublich anwenderfreundlich dank perfekter Benutzeroberfläche

Das neue, kristallklare Farb-Touchdisplay offeriert nicht nur EliSense. Vielmehr bietet es einen intuitiven Zugang zu der dahinterliegenden, intelligenten Menüstruktur – nur darauf ausgelegt, Ihren Arbeitsablauf leichter, schneller und effizienter zu machen.

Einfache Zyklusauswahl

Sobald die Lisa eingeschaltet ist, zeigt der Startbildschirm die Zyklusauswahl an.

Risikofreie Zyklusauswahl

Über die Funktion der benutzerdefinierten Zyklusauswahl können Sie auswählen, welche Zyklen auf dem Startbildschirm angezeigt werden.

User guidance

Um Ihnen die Navigation zu erleichtern, ist über die Hilfe-Schaltfläche eine Anleitung verfügbar.

Geführte Wartung

Die wichtigsten Wartungsarbeiten werden in 3D-Animationen Schritt für Schritt veranschaulicht. Das macht die Bedienung einfach und unkompliziert.



Einfach zu bedienen

Der kristallklare Farb-Touchscreen mit seiner intuitiven Menüführung eröffnet ein weites Spektrum an individuell einstellbaren Optionen.

Intuitive Navigation

Das gesamte Menü ist in vier logische Gruppen zusammengefasst: für eine schnelle und effiziente Navigation zu den einzelnen Bereichen.



Unglaublich anwenderfreundlich dank neuer Ergonomie

Das überarbeitete Design setzt neue Maßstäbe bei Hygiene und Ergonomie in der modernen Zahnmedizin.



Einfaches Befüllen

Ein integrierter großvolumiger Trichter verhindert Wasserspritzer beim Befüllen mit Wasser.

Einfache Reinigung

Dank eines glatten Oberflächendesigns mit minimierten Spalten.

Hoher Komfort

Ein automatisches Wasserfüllventil ermöglicht das Anschließen eines Wasser-Aufbereitungssystems. Manuelles Befüllen und Entleeren ist nicht mehr erforderlich.

Passt überallhin

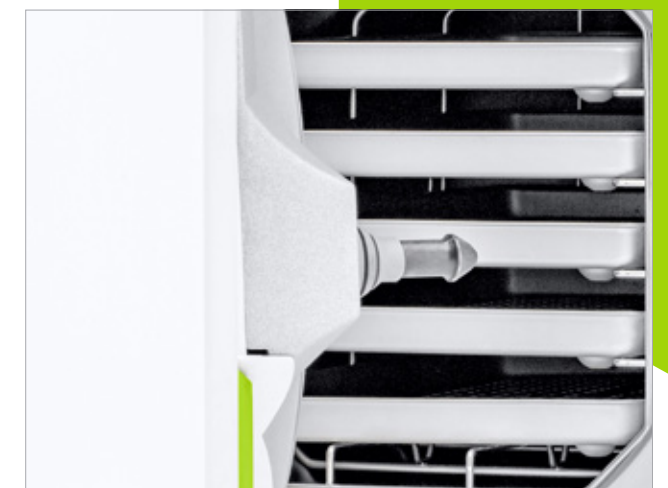
Dank der modularen Vorderfüße kann Lisa auf den schmalsten Arbeitsplatz aufgestellt werden.

Praktisches Design

Dank optimierter interner Luftzirkulation kann Lisa in einen Schrank eingebaut werden.

Müheloser Zugriff zum Tank

Zum Reinigen des Tanks kann der Tankdeckel einfach und ohne Werkzeug entfernt werden.



Unglaubliche Rückverfolgbarkeit dank EliTrace

Lisa-Sterilisatoren verfügen seit jeher über ein umfassendes Dokumentations-System. Mit der neuen Generation von Lisa-Sterilisatoren setzen wir nun auch einen neuen Standard in Sachen Rückverfolgung: EliTrace ermöglicht die lückenlosen Dokumentation des Sterilisationsprozesses bis hin zum einzelnen Instrument oder Instrumentenkit.



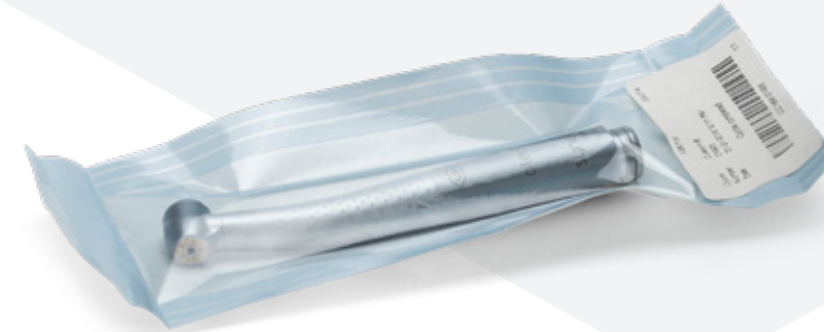
Damit entsprechen die Sterilisatoren schon heute eventuellen regulatorische Anforderungen von morgen. Gleichzeitig können den Patienten direkt an der Behandlungseinheit die hohen Hygiene-Standards der Praxis demonstriert werden: Für eine zusätzliche Vertrauensbindung zwischen Arzt und Patient.

Hohe Kapazität

Der leistungsstarke USB-Stick speichert automatisch die Zyklusberichte während der gesamten Lebensdauer von Lisa.



Volle Dokumentation ohne extra Software oder Computer: Mit **Lisa EliTrace**.



Schritt 1_Datensammlung

Rückverfolgbarkeit ist die Erstellung einer Datenbank mit allen vorhandenen Instrumenten und Instrumentenkits. Das kann direkt über den Touchscreen oder über die Lisa Mobile App erfolgen.

Sämtliche Instrumententypen sind vorinstalliert. Darüber hinaus haben Sie die Möglichkeit, eigene Typen anzulegen.



Schritt 2_Identifikation der Beladung

Die Identifikation der tatsächlichen Beladung erfolgt über vorab oder aktuell gedruckte Etiketten.

Die erste Möglichkeit: Sie drucken eine gewisse Menge an Etiketten vorab und legen Sie in einen Ordner ab. Sobald es ans Sterilisieren der Instrumente geht, kleben Sie einfach das betreffende Etikett auf den Beutel und scannen ihn. So erkennt das EliTrace-System welches Instrument oder Instrumenten-Set im Beutel ist.

Der zweite Weg: Sie drucken ein Etikett pro Instrument oder Instrumenten-Set, bewahren es auf, scannen und drucken das finale Etikett bei Bedarf.

Der dritte Weg: führt Sie direkt zum Display, wo Sie das entsprechende Instrument oder Instrumenten-Set auswählen. Anschließend drücken Sie am Display einfach auf »Druck« und das betreffende Barcode-Etikett wird ausgedruckt.



Schritt 3_Abruf der Sterilisations-Daten

Die Daten über die erfolgreiche Sterilisation können mittels Barcode-Scanner direkt vor der Behandlung abgerufen werden.



lisa

Unglaubliche Rückverfolgbarkeit dank erweiterter Dokumentation

Die neuen Lisa-Sterilisatoren ermöglichen eine papierlose Dokumentation des Sterilisationsprozesses bis hin zum einzelnen Instrument – ohne zusätzliche Software und ohne zusätzlichen Computer. Sehen Sie selbst:



Datenspeicher mit hoher Kapazität

Ein USB-Stick mit einer Kapazität von 8 Gigabyte speichert automatisch die Zyklusberichte während der gesamten Lebensdauer von Lisa.

Auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten

Das Lisa Menü zur Rückverfolgbarkeit bietet eine Vielzahl von Optionen, mit denen sich die Rückverfolgbarkeit genau an Ihre Bedürfnisse anpassen lässt.

Benutzer-Identifikation

Der Benutzer, der den Sterilisator be- und entladen hat, kann digital aufgezeichnet werden. Die Benutzer identifizieren sich durch eine 6-stellige PIN.

Einfach und praktisch

Lisa ermöglicht es Ihnen, die Anzahl der Etiketten zu wählen, die von LisaSafe automatisch oder manuell gedruckt werden sollen.

Freigabebestätigung der Beladung

Mit dieser Option wird der Name des Endbenutzers und dessen Bestätigung der erfolgreichen Sterilisation und/oder des erfolgreichen Testzyklus digital erfasst.

Komfortabel und sparsam

Über Ethernet können sich vier Lisa-Sterilisatoren einen LisaSafe Etikettendrucker teilen.



EliTrace Datenbank via Mobile App

Erstellen Sie die Datenbank für EliTrace einfach und sicher mittels Lisa Mobile App.

Echtzeit-Fernüberwachung

Mit der Lisa Mobile App können Sie bis zu 4 Sterilisatoren mit dem Smartphone oder Tablet in Echtzeit von jedem Ort in Ihrer Praxis aus überwachen.

Zusätzliche Datensicherung

Die Zyklendatenbank wird ebenfalls auf Ihrem Smartphone oder Tablet gespeichert. Dies gewährleistet eine zusätzliche Datensicherung und ermöglicht es Ihnen, jeden beliebigen Zyklusbericht jederzeit zu überprüfen.

Barcodescanner inbegriffen

Mit der Lisa Mobile App können Zyklusberichte anhand eines mit LisaSafe gedruckten Barcode-Etiketts abgerufen werden. Der Barcode kann mit der Smartphone-Kamera gelesen werden.

Benutzermanagement

Sie können Benutzer erstellen oder löschen und ihnen Bilder zuweisen. Die Benutzerliste wird im Sterilisator automatisch aktualisiert.

Mit der Lisa Mobile App ermöglicht Ihnen W&H umfassende Optimierung der Rückverfolgbarkeit in Ihrer Praxis. Das bedeutet mehr Sicherheit an der Nahtstelle zwischen Sterilisationszyklus und Patientenakte.

Lisa Mobile App
Die Lisa-Sterilisatoren auf Ihrem Mobiltelefon

Unglaublich leistungsstark durch Eco Dry +

Die patentierte Eco Dry + Technologie passt die Trocknungszeit an die Menge der Beladung an. Das verkürzt die Zykluszeit, verlängert die Lebensdauer Ihrer Instrumente und senkt den Energieverbrauch.

Pflege: 10 Sekunden
Die Assistina Twin erledigt den Pflegeprozess in der Rekordzeit von 10 Sekunden.

Aufbereitung in weniger als 15 Minuten!



Wischdesinfektion: 1 Minute
Desinfizieren Sie Ihre Instrumente vor der Reinigung und Pflege durch Wischdesinfektion.

Sterilisation: 13 Minuten
Mit dem Lisa Schnellzyklus können die Instrumente nach nur 13 Minuten gebrauchsfertig aus dem Sterilisator genommen werden.



Zeitsparend
Typ B-Zyklusdauer von 30 MINUTEN BEI 2 KG BELADUNG inklusive perfekter Trocknung!

Verlängerte Lebensdauer
Dank der beladungsabhängigen automatischen Anpassung der Trocknungszeit verringert sich die Dauer der Hitzeeinwirkung. Das verlängert die Lebensdauer Ihrer Instrumente.

Energieeinsparung
Die Optimierung der Trocknungszeit bedeutet weniger Energieverbrauch. Das macht die Lisa zu einer »ökonomischen Lösung«.



Technische Daten



Sterilisationszyklus	B-Universal 134	B-Prion 134	B-Universal 121	Fast cycle	
Temperatur:	134°C	134°C	121°C	134°C	
Haltezeit (Minuten):	4'	18,5'	20,5'	3,5'	
Gesamtdauer des Zyklus (Minuten) einschließlich vollständiger Trocknung:	eco dry+ Typische Beladung	eco dry+ Typische Beladung	eco dry+	eco dry+	
	Lisa 17	Automatisch von 21' bis 41' 28'	Automatisch von 36' bis 57' 43'	40' bis 67'	13' bis 20'
	Lisa 22	Automatisch von 21' bis 45' 28'	Automatisch von 36' bis 61' 43'	40' bis 72'	13' bis 21'
Beladung Lisa 17:	maximal 4,5 kg/typisch 2 kg/maximal porös 1,5 kg			unverpackt max. 2 kg	
Beladung Lisa 22:	maximal 6 kg/typisch 2 kg/maximal porös 2 kg			unverpackt max. 2 kg	
Container Beladung Lisa 17/22:	maximal 9 kg				
Testzyklen:	Helix/Bowie Dick/Vakuumtest				
Lieferumfang: drehbarer Trayträger, 5 Aluminiumtrays, Ablassschlauch, Trayhalter, 8 GB USB-Stick, Türöffner, Werksprüfung					



	LISA 17	LISA 22
Serie:	Lisa VA131-17	Lisa VA131-22
Typ:		
Kammergröße:	17 l	22 l
Stromversorgung:	200-240 V AC; 50/60 Hz; 10 A	200-240 V AC; 50/60 Hz; 10 A
Leistungsaufnahme:	2,0-2,4 kW	
Gesamtabmessung (B x H x T):	465 x 452 x 634 mm	
Gewicht (leer):	46 kg	47,5 kg
Haupt-/Brauchwassertank:	4,8/4,8 l	
Arbeitsbereich:	7 bis 15 Zyklen	
Nutzraum in der Kammer (B x H x T) ⁽¹⁾ :	195 x 195 x 312 mm	195 x 195 x 400 mm
Anschlusstypen:	1 Ethernet-Anschluss, 5 USB-Anschlüsse, integrierter Anschluss zur automatischen Wasserbefüllung	

(1) Nutzfläche bei Standard-Trayträgerkonfiguration.

Die Lisa-Sterilisatoren wurden nach den strengsten Richtlinien und Normen entwickelt, zertifiziert und validiert:

93/42/EEC Medizinprodukterichtlinie	EN 13060 Kleiner Dampfsterilisator	IEC 61010-1 Sicherheitstechnische Anforderungen
2014/68/EU Druckgeräterichtlinie	IEC 61326-1 Elektromagnetische Verträglichkeit	IEC 61010-2-040 Besondere Anforderungen für Dampfsterilisatoren
IEC 61770 Elektrische Geräte zum Anschluss an die Wasserversorgungsanlage		
Der Sterilisator kann gemäß EN ISO 17665-1 validiert werden		

Sichere, komplette Aufbereitung dank W&H

Sterilisation, Hygiene und Pflege in der zahnärztlichen Praxis werden immer wichtiger. W&H bietet bestmögliche Verfahren an Hygieneprotokollen als Komplettlösung für die Aufbereitung Ihrer Hand- und Winkelstücke und Turbinen.



W&H bietet eine große Auswahl an Zubehör zur Optimierung der Sterilisationsverfahren. Kleine Extras mit großer Wirkung. Die Arbeit in der Praxis wird einfacher und Ihr Team spart Zeit.

Ihre Anforderungen stehen im Mittelpunkt

W&H ist seit langem für seine Vorreiter-Rolle in der Sterilisation bekannt. Unser größtes Ziel ist es, innovative, verlässliche und schnelle Sterilisatoren zu entwickeln, die sich perfekt in das jeweilige Praxisumfeld fügen. Mit unserer Produktpalette ist es uns möglich, Sterilisatoren für jeden Anspruch bieten zu können.

Finden Sie mehr über unser Sterilisator-Portfolio heraus: jetzt bei Ihrem lokalen Fachhändler oder auf **wh.com**



Hersteller:

W&H Sterilization Srl.
Via Bolgara, 2
24060 Brusaporto (BG), **Italy**
t +39 035-66 63 000
f +39 035-50 96 988
office.sterilization@wh.com
wh.com

Vertrieb:

W&H Deutschland GmbH
Raiffeisenstraße 3b
83410 Laufen, **Deutschland**
t +49 8682 8967-0
f +49 8682 8967-11
office.de@wh.com
wh.com

W&H Austria GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53
5111 Bürmoos, **Austria**
t +43 6274 6236-239
f +43 6274 6236-890
office.at@wh.com
wh.com

W&H CH-AG
Industriepark 9
8610 Uster, **Schweiz**
t +41 43 4978484
f +41 43 4978488
info.ch@wh.com
wh.com